

参考文献

一、中国文献:

- [1] 陈惠玲.《现代文学鉴赏与教学》[M].台北:万卷楼,1990.
- [2] 丁亚平.《中国现代文学批评史论》[M].台北:幼狮,1998.
- [3] 黄修己.《中国现代文学发展史》[M].北京:中国青年出版社,1997.
- [4] 冯光廉.《中国近百年文学体式演变史》[M].北京:人民文学出版社,1999.
- [5] 黄修己.《中国现代文学作品选 上册》[M].北京:北京十月文艺出版社,1997.
- [6] 黄子平.论“二十世纪中国文学”[J]文学评论.1985,5.
- [7] 霍恩比.牛津高阶英汉双解词典[M],石孝殊等译.北京:商务印书馆,2004.
- [8] 孔范今.《二十世纪中国文学史》[M].济南:山东文艺出版社,1997.
- [9] 腊梅.《郑开修先生与文艺》[M].北京:中国社会科学出版社,1990.
- [10] 乐黛云.《比较文学原理新编》[M].北京大学出版社,1998.
- [11] 李少儒.“五四”爆开的火花[J].华文文学,1989.
- [12] 岭南人.“结”后记[J].诗双月刊,1991,12.
- [13] 梁兴哲.《学生识字快车》[M].北京:商务印书馆国际有限公司,2003,9.
- [14] 鲁迅.《两地书》,《鲁迅全集》[M].人民文学出版社,1982.
- [15] 栾梅健.《张堂铎编者,中国现代文学概论》[M].台北:五南,2003.
- [16] 栾文华.《泰国文学史》[M].北京:社会科学文献出版社,1998.
- [17] 戚盛中.“中国文学在泰国”[J].东南亚,1985,第2期.
- [18] 钱理群.《心灵的探寻》[M].上海文艺出版社,1988.
- [19] 邵伯周.《中国现代文学思潮研究》[M].上海:学林出版社,1993.
- [20] 唐弢.《中国现代文学史简编》[M].北京:人民文学出版社,1994.
- [21] 王富仁.《读书》[M].北京2004,5.
- [22] 王富仁.《中国反封建思想革命的一面镜子—〈呐喊〉〈彷徨〉综论》[M].

北京师范大学出版社, 1988.

- [23] 王吉鹏. 《王竹丽, 鲁迅的智慧》[M]. 郑州: 河南人民出版社, 2004.
- [24] 王晓明. 《刺丛里的求索》[M]. 上海文艺出版社, 1988.
- [25] 王晓明. 《无法直面的人生——鲁迅传》(世纪回眸·人物系列)[M]. 上海文艺出版社, 1995.
- [26] 谢冕. 《百年中国文学总系》[M]. 济南: 山东教育出版社, 1998.
- [27] 许志英, 邹恬. 《中国现代文学主潮(上)》[M]. 福建教育出版社, 2001.
- [28] 曾智中. 《鲁迅、朱安、许广平: 三人行》[M]. 中国青年出版社.
- [29] 张鲁高. 《先驱者的痛苦: 鲁迅精神论析》[M]. 合肥: 安徽教育出版社, 2003.
- [30] 朱德发. 《中国新文学六十年-前言》[M]. 沈阳: 春风文艺出版社, 1996.
- [31] 朱正. 《鲁迅传略》[M]. 人民文学出版社, 1982.

二、泰国文献:

- [1] 阿丽·莉伟拉. 《鲁迅优秀全集》[M]. 曼谷: 照耀, 1979, 2.
- [2] 阿尼瓦. 《阿Q正传: 图案册》[M]. 曼谷: 新青年, 1984.
- [3] 阿尼瓦. 《家》[M]. 曼谷: 新时代, 1980.
- [4] 阿尼瓦. 《家》[M]. 曼谷: 雨云, 1982, 2.
- [5] 阿尼瓦. 《月牙儿》[M]. 曼谷: 书界, 2007, 2.
- [6] 阿批瓦. 《阿Q正传》[M]. 曼谷: 集团学院, 1975.
- [7] 阿通·凤坛玛赛. 《评论鲁迅的短篇小说》[J]. 曼谷: 法政大学杂志, 12月刊, 1981.
- [8] 巴攻·林巴努松. 《鲁迅小说全篇》[M]. 曼谷: 合艺通常, 2003.
- [9] 必达·俄克拉捷特驰. 《茶馆》[M]. 曼谷: 朱拉隆功大学的宣传媒介学, 2001.
- [10] 博批莱·勒泰与泽·坦马郎山. 《新生》[M]. 曼谷: 嘉度假, 1981.
- [11] 彻·甘够. 《周树人》[M]. 曼谷: 中央出版, 出版年份不明.
- [12] 滴差·般察猜. 《阿Q正传》[M]. 曼谷: 批, 1973.

- [13] 广州外国语学院. 《泰汉词典》[M]. 曼谷: 泰国南美有限公司, 1987, 2.
- [14] 吉迪玛·阿抹勒塔. 《残冬》[M]. 曼谷: 三簇竹子, 1980.
- [15] 吉迪玛·阿抹勒塔. 《中国小说集: 仇恨》[M]. 曼谷: 佳乐瓦, 1978.
- [16] 玛妮·吉般中琦. 《阿Q正传》[M]. 曼谷: 健心, 1997.
- [17] 纳般·卜雅瓦斯. 《鲁迅对中国社会的看法——论鲁迅的作品》[D]. 曼谷: 政法大学, 2000.
- [18] 纳雷亚. 《春》[M]. 曼谷: 小草, 1982.
- [19] 纳雷亚. 《第四病室》[M]. 曼谷: 万泰, 不明.
- [20] 纳提·阿鲁诺泰. 《寒夜》[M]. 曼谷: 爱戴书信, 1982.
- [21] 纳瓦冲. 《走进鲁迅》[M]. 曼谷: 男青年 4, 1974.
- [22] 念. 《平民的腐蚀命运: 骆驼祥子》[M]. 曼谷: 合力, 1990, 3.
- [23] 蓬雷·垦楞. 《野草: 散文诗》[M]. 曼谷: 三簇竹子, 1980, 2.
- [24] 蓬雷·垦楞. 《野草: 散文诗》[M]. 曼谷: 朱拉隆功大学, 197-.
- [25] 寺林通公主. 《最重要是今见的现状》之一的《爱尔克的灯光》[M]. 曼谷: 南美, 2005, 2.
- [26] 寿·窝·坡和阿拉亚. 《子夜》[M]. 曼谷: 健心, 1995.
- [27] 私丽萍·提斯娜瓦迪. 《阿Q正传泰译本之比较》[D]. 曼谷: 朱拉隆功大学, 2001.
- [28] 松·培沙蓬等人. 《阿Q与鲁迅的想法》[M]. 曼谷: 小草, 1981.
- [29] 他伟旺. 《鲁迅诗歌》[M]. 曼谷: 健心, 2000, 2.
- [30] 泰国《书籍世界》[J] 月刊, 1981.
- [31] 谭国安. 《春天里的秋天》[M]. 曼谷: 奔差, 1985.
- [32] 薇帕·玉达玛禅. 家》[M]. 曼谷: 印有限公司, 1989.
- [33] 薇帕·玉达玛禅. 明天》[M]. 曼谷: 南美, 出版年份不明.
- [34] 伟瓦·隆瓦塔纳翁与泽·坦马郎山. 《灭亡》[M]. 曼谷: 瑟西萨言, 1981.
- [35] 心·比达驰纳. 《艺术之生》[J]. 曼谷: 圣屋, 1957.
- [36] 泽·坦马郎山. 《死去的太阳》[M]. 曼谷: 纳帕拉, 1980.
- [37] 张·姓陈. 《阿Q正传》[M]. 曼谷: 明光, 1975.

- [38] 朱丽叶. 《秋收》 [M]. 曼谷: 三簇竹子, 1979.
- [39] 素帕尼•碧雅帕松塔拉. 《伤逝》 [M]. 曼谷: 南美, 1987.
- [40] 翻译者不明. 《狂人日记: 鲁迅小说集》 [M]. 曼谷: 佳壬育, 1976.
- [41] 翻译者不明. 《鲁迅的生平与作品》 [M]. 曼谷: 男青年, 1974.
- [42] 翻译者不明. 《鲁迅小说集: 呐喊》 [M]. 曼谷: 少女, 1978.
- [43] 翻译者不明. 《鲁迅小说集: 呐喊》 [M]. 曼谷: 外文, 1976.

- [1] โจวซูเหียน, ค.ศ.1881-1936. อารีย์ ลีวีระ, แปล. คนกินคน: รวมงานประพันธ์ชิ้นเยี่ยมของหลู่ซิ่น [M]. กทม: กลุ่มส่องทาง, 2522, 2
- [2] โจวซูเหียน, ค.ศ.1881-1936. อนิวรรตน์, แปล. ประวัติจริงของอา Q “ฉบับภาพ” [M]. กรุงเทพฯ: กลุ่มยุวชนใหม่, 2527
- [3] อนิวรรตน์, แปล. บ้าน [M]. กรุงเทพฯ: ยุคใหม่, 2523
- [4] อนิวรรตน์, แปล. บ้าน [M]. กรุงเทพฯ: เมฆฝน, 2525, 2
- [5] อนิวรรตน์, แปล. เดือนเสี้ยว [M]. กรุงเทพฯ: โลกหนังสือ, 2550, 2
- [6] อภิวัต, แปล. เรื่องจริงของอาคิว [M]. กรุงเทพฯ: ชมรมสถาบัน, 2518
- [7] อาทร พึ่งธรรมสาร, รศ. วิจัยเรื่องสั้นของหลู่ซิ่น [J]. วารสารธรรมศาสตร์ ธันวาคม 2524
- [8] ปกรณ์ ลิมนุสรณ์บรรณาธิการ, นักศึกษาวิชาเอกภาษาจีนรุ่น 7 มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, แปล. เรื่องสั้นของหลู่ซิ่น [M]. กรุงเทพฯ : ชมศิลป์ธรรมดา, 2546
- [9] เหลา, เสอ, ค.ศ. 1899-1966. ปรีดา อัครจันทโชติ, แปลและเรียบเรียง. ร้านน้ำชา [M]. กรุงเทพฯ : โครงการศูนย์นิเทศศาสตร์ ภาควิชาวาทวิทยาและสื่อสารการแสดง คณะนิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2544
- [10] เพชรพิไล ฤทัย และเจตน์ ธรรมรังสรรค์, แปล. ชีวิตใหม่ [M]. กรุงเทพฯ : จัดกิจการพิมพ์, 2524
- [11] เชื้อ กภาพแก้ว. โจวซูเหียน [M]. กรุงเทพฯ : เซ็นเตอร์พับลิเคชั่น, มปป
- [12] โจว, ซู เหวิน, ค.ศ. 1881-1936. เฉชะ บัญชาชัย, แปล. ประวัติจริงของอาคิว [M]. กรุงเทพฯ : บริษัท

บพิท จำกัด, 2516

- [13] สถาบันภาษาต่างประเทศกวังโจว. **พจนานุกรมไทยจีน** [Z]. กรุงเทพฯ : นานมีประเทศไทย, 2530
- [14] กิติมา อมรทัต, แปล. **ความพินาศในฤดูหนาว** [M]. กรุงเทพฯ : กอไผ่, 2523
- [15] กิติมา อมรทัต, แปล. **รวมเรื่องสั้นแปลจากจีน : ไฟแค้น** [M]. กรุงเทพฯ : การเวก, 2521
- [16] โจว, ชู เหวิน, ค.ศ. 1881-1936. มานิต เจียรบรรจงกิจ, แปล. **ประวัติจริงของอา Q** [M]. กรุงเทพฯ : สุขภาพใจ, 2540
- [17] ณปรัชญ์ บุญวาศ. **ทัศนะในการมองสังคมจีนของหลู่ซัน : ศึกษาจากงานเขียน** [D]. กรุงเทพฯ : สาขาวิชาประวัติศาสตร์ คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2543
- [18] นารีธา, แปล. **ใบไม้ผลิ** [M]. กรุงเทพฯ : ดอกหญ้า, 2525
- [19] นารีธา, แปล. **ห้องคนไข้เลขที่ 4** [M]. กรุงเทพฯ : วันทิพย์, มปป
- [20] นที อรุโณทัย, แปล. **คืนหนาว** [M]. กรุงเทพฯ : ปิยะสาส์น, 2525
- [21] นวชน. **หลู่ซันศึกษา** [M]. กรุงเทพฯ : คนหนุ่ม, 2517
- [22] เนียม, แปล. **ชีวิตเลือกไม่ได้ของสามัญชน : คนลากรด** [M]. กรุงเทพฯ : รวมทรรศน์, 2523, 3
- [23] โจวซู่เหียน, ค.ศ.1881-1936. พวงร้อย คำเรียง, แปล. **หญ้าป่า ชุมนุมนกวีร้อยแก้ว** [M]. กรุงเทพฯ : กอไผ่, 2523, 2
- [24] โจวซู่เหียน, ค.ศ.1881-1936. พวงร้อย คำเรียง, แปล. **หญ้าป่า ชุมนุมนกวีร้อยแก้ว** [M]. กรุงเทพฯ : มหาวิทยาลัยจุฬาลงกรณ์, 251-
- [25] สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ, ทรงแปล. **เพียงวันพบวันนี้ที่สำคัญ** [M]. กรุงเทพฯ : นานมี, 2548, 2
- [26] ศ.ว.พ. และอารยา, แปล. **เที่ยงคืน** [M]. กรุงเทพฯ : สุขภาพใจ, 2538
- [27] ศิริเพชร ทฤษฏณาวิ. **การศึกษาเปรียบเทียบวรรณกรรมของหลู่ซันเรื่อง อาคิวเจิ้งจ้วน ฉบับแปล** [D]. จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2544
- [28] สรง พฤษพร, ทำนุ นวยุค และเคชะ บัญชาชัย, แปล. **อาคิวกับความคิดของหลู่ซัน** [M]. กรุงเทพฯ : ดอกหญ้า, 2524

- [29] ทวีปวร, แปล. กวีนิพนธ์หลู่จิ้น [M]. กรุงเทพฯ : สุขภาพใจ, 2543, 2
- [30] ประเทศไทย. สารานุกรมโลก [J] ตีพิมพ์เป็นรายเดือน. กรุงเทพฯ, 2524
- [31] ก่อศักดิ์ ธรรมเจริญกิจ, แปล. ผันกลางฤดูใบไม้ผลิ [M]. กรุงเทพฯ : บุญชัย, 2528
- [32] วิชา อุดมฉันท, แปล. บ้าน [M]. กรุงเทพฯ : พิมพ์วาด, 2532
- [33] วิชา อุดมฉันท, แปล. พรุ้งนี้ [M]. กรุงเทพฯ : นานมี, มปป
- [34] วิวัฒน์ รุ่งวรรณระวงศ์ และเจตน์ ธรรมรังสรรค์, แปล. ความพินาศ [M]. กรุงเทพฯ : ศักยิตสยาม, 2524
- [35] ศิลป์ พิทักษ์ชน, แปล. ศิลปะเพื่อชีวิต [J]. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์ เทวเวศม์, 2500
- [36] เจตน์ ธรรมรังสรรค์, แปล. ตะวันดับ [M]. กรุงเทพฯ : นพรัตน์, 2523
- [37] โจว, ชู เหวิน, ค.ศ. 1881-1936. ช่าง แซ่ตั้ง, แปล. อาคิวิ / บทประพันธ์เอกของ หลู่จิ้น [M]. กรุงเทพฯ : แสงรุ่งการพิมพ์, 2518
- [38] จูเลียต, แปล. นาข้าวในฤดูชีวิตเทียน [M]. กรุงเทพฯ : กอไผ่, 2522
- [39] สุภาณี ปิยสุนทร, แปล. ผันสลาย [M]. กรุงเทพฯ : นานมี, 2530
- [40] โจว, ชู เหวิน, ค.ศ. 1881-1936. ไม่ปรากฏชื่อผู้แปล. บันทึกของคนบ้า : รวมเรื่องสั้นของหลู่จิ้น [M]. กรุงเทพฯ : เจริญวิทย์การพิมพ์, 2519
- [41] ไม่ปรากฏชื่อผู้แต่ง. ผลงานและชีวิตของหลู่จิ้น [M]. กรุงเทพฯ : คนหนุ่ม, 2517
- [42] โจว, ชู เหวิน, ค.ศ. 1881-1936. ไม่ปรากฏชื่อผู้แปล. ชุมนุมเรื่องสั้นของหลู่จิ้น ; ชุด "ตะโกนสู้" [M]. กรุงเทพฯ : สาวน้อย, 2521
- [43] ไม่ปรากฏชื่อผู้แปล. ชุมนุมเรื่องสั้นของหลู่จิ้น ; ชุด "ตะโกนสู้" [M]. ปักกิ่ง : ภาษาต่างประเทศ, 2519

三、电子文献:

- [1] “现代文学” <http://baike.baidu.com/view/139948.htm>.
- [2] “中国现代文学” <http://baike.baidu.com/view/443575.htm>
- [3] www.chonniyom.co.th
- [4] <http://kaimookbook.tarad.com>
- [5] www.toulo.com





附录

表 1：中国现代文学在泰国流传的翻译本

一、鲁迅作品：


1. 鲁迅作品的翻译本

序号	书名 / 翻译家	出版社	出版年份	页总数	正面书图
1	《阿 Q 正传》 滴差·般察猜	卜批，曼谷	1973	151 页	
2	《阿 Q 正传》 张·姓陈	明光，曼谷	1975	156 页	
3	《阿 Q 正传》 阿批瓦	集团学院，曼谷	1975	125 页	缺失
4	《狂人日记： 鲁迅小说集》 翻译者不明	佳壬育，曼谷	1976	189 页	缺失

5	《鲁迅小说集： 呐喊》 翻译者不明	外文，北京	1976	462 页	
6	《野草：散文诗》 蓬雷·垦楞	朱拉隆功大学， 曼谷三簇竹子， 曼谷	1977 1980, 2	501 页 501 页	
7	《鲁迅小说集： 呐喊》 翻译者不明	少女，曼谷	1978	431 页	
8	《中国小说集：仇 恨》之中的《狂人 日记》、《明天》和 《药》 吉迪玛·阿抹勒塔	佳乐瓦，曼谷	1978	520 页	
9	《鲁迅优秀全集》 阿丽·莉伟拉	照耀，曼谷	1979, 2	270 页	缺失
10	《阿 Q 正传： 图案册》 阿尼瓦	新青年，曼谷	1984	不明	缺失

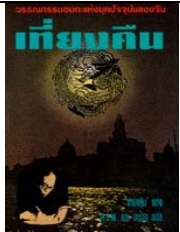
11	《伤逝》 素帕尼·碧雅帕松 塔拉	南美, 曼谷	1987	104	
12	《阿Q正传》 玛妮·吉般中琦	健心, 曼谷	1997	144 页	
13	《鲁迅小说全篇》 巴攻·林巴努松	合艺通常, 曼谷	2003	383 页	
14	《小说集：呐喊》 翻译者不明	火焰, 曼谷	不明	385 页	
15	《明天》 薇帕·玉达玛禅	南美, 曼谷	不明	140 页	

2. 鲁迅翻译的作品

序号	书名 / 翻译家	出版社	出版年份	页总数	正面书图
1	《表》阿尼瓦	三簇竹子, 曼谷	1980	140 页	

二、茅盾作品:

序号	书名 / 翻译家	出版社	出版年份	页总数	正面书图
1	《中国小说集: 仇恨》之中的《大鼻子的故事》 吉迪玛·阿抹勒塔	佳乐瓦, 曼谷	1978	520 页	
2	《秋收》朱丽叶	三簇竹子, 曼谷	1979	72 页	
3	《残冬》 吉迪玛·阿抹勒塔	三簇竹子, 曼谷	1980	231 页	
4	《春蚕》翻译者不明	外文, 北京	1985	168 页	

5	《子夜》寿·窝·坡 和阿拉亚	健心，曼谷	1995	671 页	
---	-------------------	-------	------	-------	---

三、巴金作品：

序号	书名 / 翻译家	出版社	出版年份	页总数	正面书图
1	《死去的太阳》 泽·坦马郎山	纳帕拉，曼谷	1980	224 页	
2	《家》阿尼瓦	新时代，曼谷	1980	615 页	
3	《新生》博批 莱·勒泰与泽·坦 马郎山	嘉度假，曼谷	1981	244 页	
4	《灭亡》 伟瓦·隆瓦塔纳 翁， 泽·坦马郎山	瑟西萨言，曼谷	1981	256 页	

5	《寒夜》纳提·阿鲁诺泰	爱戴书信, 曼谷	1982	392 页	
6	《家》阿尼瓦	雨云, 曼谷	1982, 2	615 页	
7	《春》纳雷亚	小草, 曼谷	1982	804 页	
8	《春天里的秋天》谭国安	奔差, 曼谷	1985	243 页	
9	《家》薇帕·玉达玛禅	画印有限公司, 曼谷	1989	182 页	缺失
10	《最重要是今见的现状》之一的《爱尔克的灯光》寺林通公主	南美, 曼谷	2005, 2	19 页	
11	《第四病室》纳雷亚	万泰, 曼谷	不明	328 页	

四、老舍作品：

序号	书名 / 翻译家	出版社	出版年份	页总数	正面书图
1	《中国小说集： 仇恨》之中的《月 牙儿》 吉迪玛·阿抹勒 塔	佳乐瓦，曼谷	1978	520 页	
2	《月牙儿：老舍 文集》翻译者不 明	北京出版社，北京	1985	224 页	
3	《平民的腐蚀命 运：骆驼祥子》 念	合力，曼谷	1990, 3	376 页	
4	《茶馆》必达·俄 克拉捷特驰	朱拉隆功大学的宣 传媒介学，曼谷	2001	72 页	缺失
5	《月牙儿》阿尼 瓦	书界，曼谷	2007, 2	88 页	

表 2：泰国文学家分析鲁迅的生平与作品理论文章

序号	书名 / 翻译家	出版社	出版年份	页总数	正面书图
1	《走进鲁迅》 纳瓦冲	男青年，曼谷	1974	108 页	
2	《鲁迅的生平 与作品》翻译者 不明	男青年，曼谷	1974	148 页	
3	《阿 Q 与鲁迅的 想法》 松·培沙蓬等人	小草，曼谷	1981	168 页	
4	《周树人》 彻·甘够	中央出版，曼谷	不明	100 页	
5	《鲁迅诗歌》 他伟旺	健心，曼谷	2000, 2	198 页	

后 记

本论文是在谢玉冰博士的指导下完成的，从论文的选题到研究的深入展开，无不倾注了她的心血。谢玉冰老师(DR. CHARASSRI JIRAPHAS)的悉心指导使我完成了这项艰苦的研究工作，她渊博的学识、敏捷的思维、严谨的治学态度对我产生了深刻的影响，在完成论文之际，谨对许总表示深深的谢意，再感谢谢老师教授在学业上给予我的谆谆教导。

三年的求学，与我相伴的是各位老师对我的关心和指导。在此对何福祥博士、赵平博士等各位老师的辛勤劳动表示衷心的感谢。感谢华侨崇圣大学图书馆彭仙荷(MS. BUAATCHARA POJUN)与夏建兴(MR. SUWAT PIANPANICHSAKUL)职员帮我查阅资料。使我能够完成这篇论文。

另外，在此十分感谢泰国曼谷政法大学的图书馆所给我的相关质料，使我能够顺利完成此次论文。

感谢我的父母亲和家人，多年来他们一直鼓励我追求进步、不断学习，并给予我各方面的支持和帮助，使我终于有机会求学于华侨崇圣大学。也感谢班上的同学们一直以来对我的支持、帮助和鼓励。

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ – สกุล	นางสาวเอมอร โชคสุพัฒน์
วัน เดือน ปีเกิด	11 กันยายน 2527
ที่อยู่ปัจจุบัน	773/11 ซอยวัดยาง ถนนพรานนก เขตบางกอกน้อย กรุงเทพมหานคร
ประวัติการศึกษา	
พ.ศ. 2544	จบการศึกษาชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนมัธยมสาธิตสถาบันราชภัฏบ้านสมเด็จเจ้าพระยา
พ.ศ. 2548	จบการศึกษาศิลปศาสตร มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลรัตนโกสินทร์ วิทยาเขตบพิตรพิมุข จักรวรรดิ
พ.ศ. 2550	เข้าศึกษาระดับปริญญาโท หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการรณคดีจีนสมัยใหม่และร่วมสมัย
ประวัติการทำงาน	
พ.ศ. 2550-2552	ผู้ประสานงานภาษาจีน บริษัท โพลสตาร์ทัวร์แอนด์เทรดดิ้ง จำกัด
พ.ศ. 2552-ปัจจุบัน	ล่าม / ผู้ประสานงานภาษาจีน บริษัท เจ.เจ.เอส บางกอกดีวิลอปเมนต์ จำกัด